DEWALT®

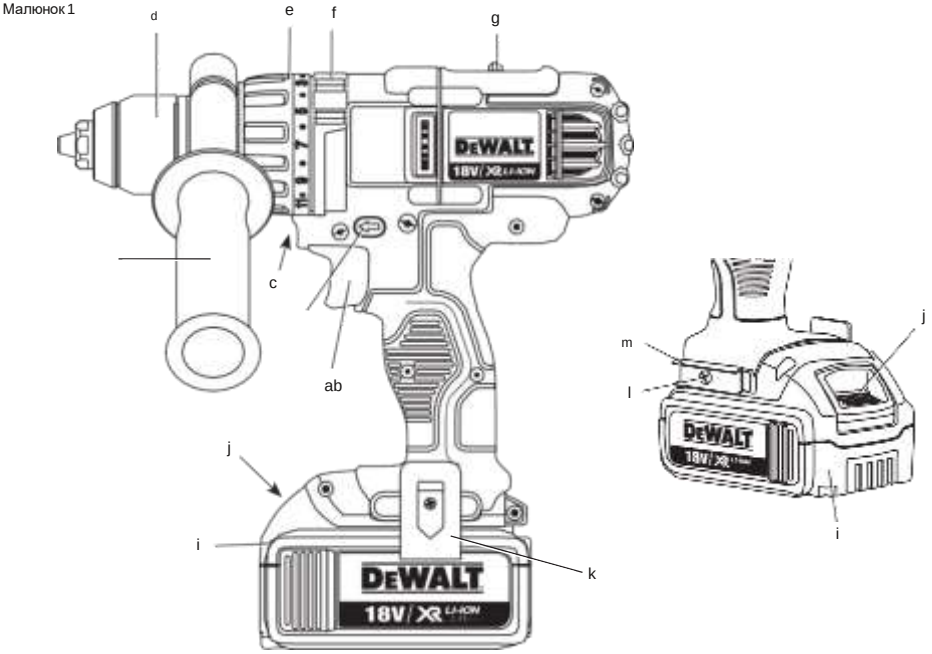
XR LI-ION

DCD931
DCD936
DCD980
DCD985

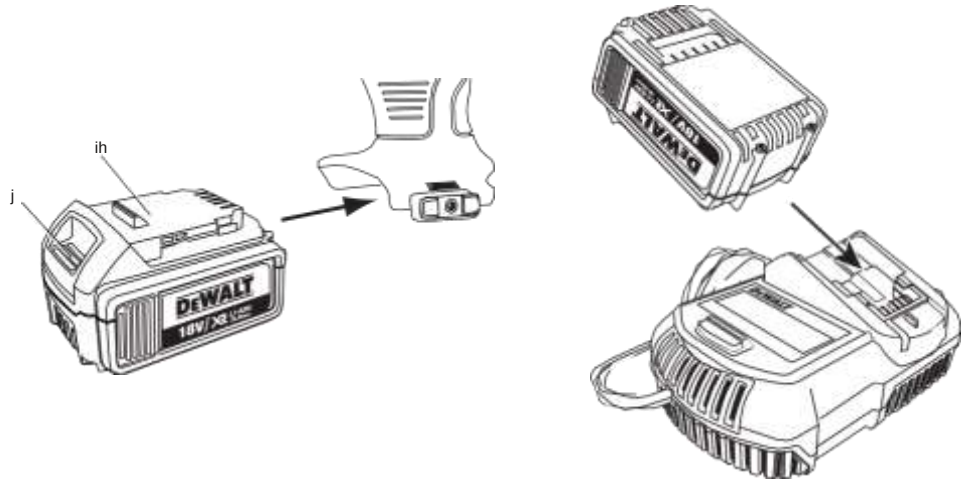
503909-51 RUS / UA

Переклад оригіналу інструкції

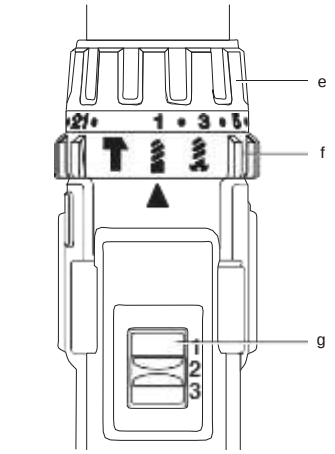
Малюнок 1



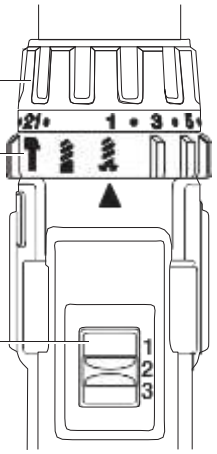
малюнок 2



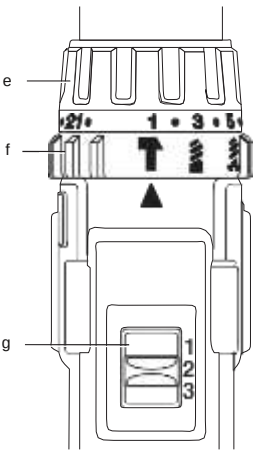
малюнок 3



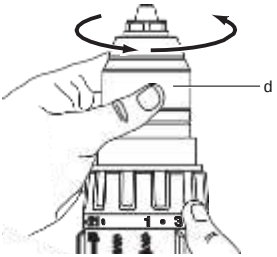
малюнок 4



малюнок 5



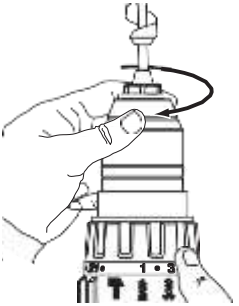
малюнок 6



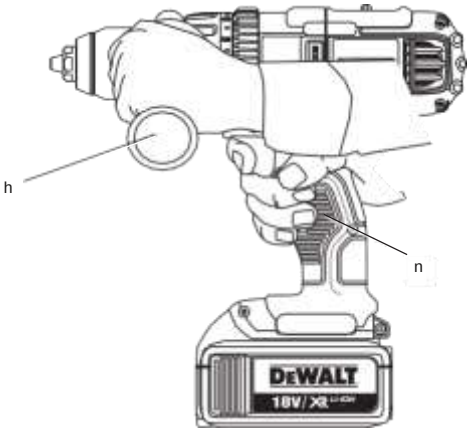
малюнок 7



малюнок 8



малюнок 9



13 ММ (1/2 ") АККУМУЛЯТОРНАЯ ДРЕЛЬ / гвинтоверт DCD931, DCD980

13 ММ (1/2 ") АККУМУЛЯТОРНАЯ ВИБУХОВА ДРЕЛЬ / гвинтоверт DCD936, DCD985

Вітаємо Вас!

Ви вибрали електричний інструмент фірми D E WALT. Ретельна розробка виробів, багаторічний досвід фірми з виробництва інструментів, різні удосконалення зробили інструменти D E WALT одними з найнадійніших помічників для професіоналів.

Технічні характеристики

		DCD931	DCD936	DCD980	DCD985
Напруга живлення	В пост. струму	14,4	14,4	18	18
Тип		10	10	10	10
Тип акумулятора		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Вихідна потужність	Вт	350	350	500	500
Число оборотів без навантаження					
1-я швидкість	про. / хв.	0-450	0-450	0-575	0-575
2-я швидкість	про. / хв.	0-1200	0-1200	0-1350	0-1350
3-тя швидкість	про. / хв.	0-1800	0-1800	0-2000	0-2000
Кількість ударів в хвилину					
1-я швидкість	уд. / хв.	-	0-7650	-	0-9775
2-я швидкість	уд. / хв.	-	0-20400	-	0-22900
3-тя швидкість	уд. / хв.	-	0-30600	-	0-34000
Макс. обертаючий момент	нм	45	45	55	55
патрон	мм	13	13	13	13
Максимальний діаметр свердління					
дерево	мм	45	45	50	50
метал	мм	13	13	13	13
цегла	мм	-	14	-	16
Вага (без акумулятора)	кг	1,77	1,77	1,77	1,77
L_{pA} (звуковий тиск)	дБ (А)	76	90	76	90
K_{pA} (похибка вимірювання звукового тиску)	дБ (А)	3	3	3	3
L_{wA} (акустична потужність)	дБ (А)	87	101	87	101
K_{wA} (похибка вимірювання акустичної потужності)	дБ (А)	3	3	3	3
Сума величин вібрації (сума векторів у трьох осях), виміряних відповідно до стандарту EN 60745:					
Значення вібраційного впливу, a_h					
Свердління в металі					
$a_{h,\,ID}$ =	м /с?	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Похибка K =	м /с?	1,5	1,5	1,5	1,5

Значення вібраційного впливу, a_h					
Свердління з ударом					
$a_{h, ID}$ =	м /с?	-	11,0	-	11,0
Похибка K =	м /с?	-	1,5	-	1,5
Значення вібраційного впливу, a_h					
Згортання					
a_h =	м /с?	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Похибка K =	м /с?	1,5	1,5	1,5	1,5

Рівень вібрації, зазначений в даному інформаційному листку, був розрахований за стандартним методом тестування відповідно до стандарту EN60745 і може використовуватися для порівняння інструментів різних марок. Він може також використовуватися для попередньої оцінки впливу вібрації.

УВАГА: *Заявлена величина вібрації відноситься тільки до основних видів застосування інструменту. Однак якщо інструмент застосовується не за основним призначенням, з іншими речами або міститься в неналежному стані, рівень вібрації буде відрізнятися від зазначеної величини. Це може значно збільшити вплив вібрації протягом всього періоду роботи інструментом.*

При оцінці рівня впливу вібрації необхідно також враховувати час, коли інструмент знаходився в вимкненому стані або коли він включений, але не виконує будь-яку операцію. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи інструментом. Визначте додаткові запобіжні заходи для захисту оператора від впливу вібрації, такіяк: ретельний догляд за інструментом і приладдям, зміструк в теплі, організація робочого місця.

акумулятор		**DCB140**	**DCB141**	**DCB180**	**DCB181**
Тип акумулятора		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напруга живлення	В пост. струму	14,4	14,4	18	18
ємність	Ач	3,0	1,5	3,0	1,5
вага	кг	0,53	0,30	0,64	0,35

Зарядний пристрій		**DCB105**	
Напруга живлення	В змін. струму	230 В	
Тип акумулятора		Li-Ion	
Приблизний час зарядки хв.		30	60
		(Акумулятори 1,5 Ач)	(Акумулятори 3,0 Ач)
вага	кг	0,49	

Мінімальні електричні запобіжники:

Інструменти 230 В 10 ампер, електромережу

Визначення: попередження- ня безпеки

Наступні визначення вказують на ступінь важливості кожного сигнального слова. Прочитайте керівництво по експлуатації та зверніть увагу на дані символи.

НЕБЕЗПЕЧНО: *Чи означає надзвичайно небезпечну ситуацію, яка* ***призводить до смертельного результату або серйозних травм.***

УВАГА: *Чи означає потенційно небезпечну ситуацію, яка* ***може привести до смертельного результату або серйозних травм.***

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Чи означає потенційно небезпечну ситуацію, яка* ***може призвести до травмування легкої або середньої тяжкості.***

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: *Чи означає ситуацію,* ***не пов'язану з отриманням тілесної травми,***

яка, однак, ***може привести до пошкодження інструменту.***

Небезпека ураження електричним струмом!

Вогненебезпечність!

Декларація відповідності ЄС

Директива ПО МЕХАНІЧНОМУ ОБЛАДНАННЮ

CE

DCD931, DCD936, DCD980, DCD985

D E WALT заявляє, що назва продукту помічена в розділі ***"Технічні характеристики",*** розроблені в повній відповідності до стандартів: 2006/42 / EC, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.

Дані продукти також відповідають Директиві 2004/108 / EC. За додатковою інформацією звертайтеся за вказаною нижче адресою або за адресою, вказаною на останній сторінці керівництва.

Що нижче підписалися особа повністю відповідає за відповідність технічних даних і робить цю заяву від імені фірми D E WALT.



Хорст Гроссманн (Horst Grossmann) Віце-президент з інженерних розробок D E WALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Germany

02.02.2011

УВАГА: *Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації для зниження ризику отримання травми.*

Загальні правила безопасности при роботі з електроінструментом

УВАГА! Уважно прочитайте всі інструкції з безпеки і керівництво по експлуатації. *Недотрима всіх перерахованих нижче правил безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/ або серйозних травм.*

ЗБЕРЕЖІТЬ ВСІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ І ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «Електроінструмент» у всіх наведених нижче вказівках відноситься до Вашого мережевого (з кабелем) або акумуляторному (бездротовому) електроінструменту.

ЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

a) ***Тримайте робоче місце в чистоті і забезпечте хороше освітлення.*** *Погане освітлення або безлад на робочому місці може призвести до нещасного випадку.*

b) ***Не використовуйте електроінструменти, якщо є небезпека загоряння або вибуху, наприклад, поблизу легкозаймистих рідин, газів або пилу.*** *В процесі роботи електроінструмент створює іскрові*

розряди, які можуть запалити пил або горючі пари.

c) ***Під час роботи***
з приладом не підпускайте близько дітей або сторонніх осіб. *Відволікання уваги може викликати у Вас втрату контролю над робочим процесом.*

2) ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

a) Вилка електроінструменту
повинна відповідати змінного струму. Ні в якому разі не видозмінюйте вилку електричного кабелю. Не використовуйте з'єднувальні штепсели-перехідники, якщо в силовому кабелі електроінструменту є дріт заземлення. *Використання оригінальної вилки кабелю і відповідної їй штепсельної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.*

b) ***Під час роботи***
з електроінструментом уникайте фізичного контакту з заземленими об'єктами, такими як трубопроводи, радіатори опалення, електроплити і холодильники. *Небезпека ураження електричним струмом збільшується, якщо Ваше тіло заземлене.*

c) ***Не використовуйте електроінструмент під дощем або у вологому середовищі.*** *Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.*

d) ***Будьте обережні, щоб***
з електричним кабелем. Ні в якому разі не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту або для витягування його вилки з штепсельної розетки. Не піддавайте електричний кабель впливу високих температур і мастильних речовин; тримайте його в стороні від гострих кромок і рухомих частин інструменту.

Пошкоджений або заплутаний кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

e) ***При роботі з електроінструментом***
на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, призначений для зовнішніх робіт. *Використання кабелю, придатного для роботи на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.*

f) ***При необхідності роботи***
з електроінструментом у вологому середовищі використовуйте джерело живлення, обладнаний пристроєм захисного відключення (УЗО). *Використання УЗО знижує ризик ураження електричним струмом.*

3) БЕЗПЕКА

a) При роботі
з електроінструментами будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите, та використовуйте загальний глузд. Не використовуйте електроінструмент, якщо Ви втомилися, а також перебуваючи під дією алкоголю або знижують реакцію лікарських препаратів і інших засобів. *Найменша необережність при роботі з електроінструментами може привести до серйозної травми.*

b) ***При роботі використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри.***
Своєчасне використання захисного спорядження, а саме: пилезащитной маски, черевик на нековзною підошві, захисного шолома або протишумових навушників, значно знизить ризик отримання травми.

c) ***Не допускайте ненавмисного запуску. Перед тим, як підключити електроінструмент до мережі і / або акумулятора, підняти або перенести його, переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено».*** *Не переносьте електроінструмент з натиснутою кнопкою вимикача і не підключайте до розетки електроінструмент, вимикач якого встановлено в положення «включено», це може призвести до нещасного випадку.*

d) ***перед включенням***
електроінструменту зніміть з нього все регулювальні або гайкові ключі. *Регулювальний або гайковий ключ, залишений закріпленим на деталі, що обертається електроінструменту, може стати причиною важкої травми.*

e) ***Працюйте в стійкою позі.***
Завжди зберігайте рівновагу і стійку позу. *Це дозволить Вам не втратити контроль при роботі з електроінструментом в непередбаченій ситуації.*

f) ***одягайтеся відповідним чином. Під час роботи не надягайте просторий одяг або прикраси. Слідкуйте за тим, щоб Ваше волосся, одяг або рукавички перебували в постійному віддаленні від рухомих частин інструменту.*** *Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини інструменту.*

g) ***якщо електроінструмент забезпечений пристроєм тазбирання пилу, переконайтеся, що даний пристрій підключено і використовується належним чином.*** *Використання пристрою пиловидалення значно знижує ризик виникнення нещасного випадку, пов'язаного з запиленістю робочого простору.*

4) ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУ-МЕНТОВ І ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД

а) Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте Ваш інструмент за призначенням.
Електроінструмент працює надійно і безпечно тільки при дотриманні параметрів, зазначених в його технічних характеристиках.

b) ***Не використовуйте електроінструмент, якщо його вимикач не встановлюється в положення включення або виключення.*** *Електроінструмент з несправним вимикачем становить небезпеку і підлягає ремонту.*

c) ***вимикайте електроінструмент від джерела живлення та/ або виймайте акумулятор перед регулюванням, зміни додаткового обладнання або при зберіганні електроінструменту.***

Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового запуску електричного.

d) ***зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з електричним або цими інструкціями, працювати з електроприладами.***

Прилади несуть небезпеку в руках недосвідчених користувачів.

e) ***Регулярно перевіряйте справність електроінструменту. Перевіряйте точність суміщення і легкість переміщення рухомих частин, цілісність деталей і будь-яких інших елементів електроінструменту, що впливають на його роботу. Не використовуйте несправний електроінструмент, поки він не буде повністю відремонтований.***

Більшість нещасних випадків є наслідком недостатнього технічного догляду за електроінструментом.

f) ***Слідкуйте за гостротою заточування і чистотою ріжучих приладдя.*** *Приналежнос з гострими крайками дозволяють уникнути заклинювання і роблять роботу менш стомлюючої.*

g) ***Використовуйте електроінструмент, аксесуари танасадки відповідно до цього Керівництвом і з урахуванням робочих умов і характеру майбутньої роботи.*** *Використання електричних не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацію.*

5) ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРНИХ ІНСТРУМЕНТІВ І ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД

а) заряджайте акумулятор зарядним пристроєм зазначеної виробником марки. *Зарядний пристрій, який підходить до одного типу акумуляторів, може створити ризик загоряння в разі його використання з акумуляторами іншого типу.*

b) ***використовуйте електроінструменти тільки з призначеними для них акумуляторами.*** *Використання акумулятора будь-якої іншої марки може привести до виникнення пожежі та травмування.*
c) ***Тримаєте не використовується акумулятор подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи, і інших дрібних металевих предметів,***

які можуть замкнути контакти акумулятора. *Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до отримання опіків або виникнення пожежі.*

d) ***У критичних ситуаціях з акумулятора може витекти рідина (електроліт); уникайте контакту зі шкірою. Якщо рідина потрапила на шкіру, змийте її водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за медичною допомогою.*** *Рідина з акумулятора, може викликати роздратування або опіки.*

6) ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

a) ***ремонт Вашого електроінструменту повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями з використанням ідентичних запасних частин.*** *Це забезпечить безпеку Вашого електроінструменту в подальшій експлуатації.*

Додаткові правила безпеки при роботі дрилями / гвинтоверт / ударними дрилями

- ***При свердлінні з ударом завжди надягайте протишумові навушники.***
  Вплив шуму може привести до втрати слуху.

- ***При роботі користуйтеся додатковими рукоятками, якщо вони додаються до інструменту.***
  Втрата контролю над інструментом може привести до важкої травми.

- ***Тримайте інструмент за ізольовані ручки при виконанні операцій, під час яких ріжучий інструмент може стикатися з прихованою проводкою.*** *Контакт ріжучої приналежності з знаходяться під напругою проводом робить не покриті ізоляцією металеві частини електроінструменту «живими», що створює небезпеку ураження оператора електричним струмом.*

- ***Використовуйте струбцини або інші пристосування для фіксації оброблюється деталі, встановлюючи їх тільки на нерухомій поверхні.***
  Якщо тримати оброблювану деталь руками або з упором в власне тіло, то можна втратити контроль над інструментом або оброблюваної деталлю.

- ***Одягайте протишумові навушники при тривалій роботі в режимі свердління з ударом.***
  Тривала дія шуму високої інтенсивності може пошкодити слух. Високий рівень шуму, створюваний під час свердління з ударом, може викликати тимчасову втрату слуху або серйозне пошкодження барабанної перетинки.

- ***Одягайте захисні окуляри або інші засоби захисту очей.*** *При свердлінні з ударом і тільки свердлінні частки матеріалу розлітаються в усі сторони. Розлітаються частинки можуть пошкодити очі.*

- ***Долота й інструменти в процесі роботи сильно нагріваються.***
  Торкайтеся до них, передуватимете *льно надівши рукавички.*

Залишкові ризики

Наступні ризики є характерними при використанні ударних дрилів:

- *Травми в результаті торкання гарячих або обертових частин інструменту.*

Незважаючи на дотримання відповідних інструкцій по техніці безпеки і використання запобіжних пристроїв, деякі залишкові ризики неможливо повністю виключити. До них відносяться:

- *Погіршення слуху.*
- *Ризик защемлення пальців при зміні насадок.*
- *Збиток здоров'ю в результаті вдихання пилу при роботі з деревиною.*
- *Ризик отримання травми від часток, що розлітаються.*
- *Ризик отримання травми, пов'язаний з тривалим використанням інструменту.*

Маркування інструменту

На інструменті є наступні знаки:



Перед використанням уважно прочитайте цей посібник з експлуатації.

МІСЦЕ ПОЛОЖЕННЯ КОДА ДАТИ

Код дати, який також включає рік виготовлення, відштампований на поверхні корпусу, що утворює вузол з'єднання між інструментом і акумулятором. приклад:

2011 XX XX

Рік виготовлення

Важливі заходи безпеки для всіх зарядних пристроїв

ЗБЕРЕЖЕТЕ ДАНІ ІНСТРУКЦІЇ: *Даний посібник містить важливі інструкції з експлуатації і техніки безпеки для зарядного пристрою DCB105.*

- *Перед початком експлуатації зарядного пристрою прочитайте всі інструкції і перевіряйте попереджувальні символами на зарядному пристрої, акумуляторі і продукті, що працює від акумулятора.*



УВАГА: *Небезпека ураження електричним струмом. Не допускайте попадання рідини всередину зарядного пристрою. Це може призвести до ураження електричним струмом.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Небезпека отримання опіку. Для зниження ризику отримання травми, заряджайте тільки акумуляторні батареї марки D WALT. Акумулятори інших марок можуть перегрітися і вибухнути, що призведе до травмування або пошкодження інструменту.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Не дозволяйте дітям гратися з приладом.*

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:
У певних умовах, коли зарядний пристрій підключено до електромережі, відкриті контакти підзарядки всередині його корпусу можуть бути закорочені стороннім матеріалом. Не допускайте попадання струмопровідних матеріалів, таких як тонка сталева стружка, алюмінієва фольга і шар металевих частинок, і інші подібні матеріали, в гнізда зарядного пристрою.

Завжди відключайте зарядний пристрій від електромережі, якщо в його гнізді немає акумулятора. Відключіть зарядний пристрій від електромережі перед чищенням.

- ***НЕ НАМАГАЙТЕСЯ заряджати акумулятор зарядними пристроями марок, не зазначених в цьому посібнику.***
  Зарядний пристрій і акумулятор спеціально розроблені для спільного використання.

- ***Дані зарядні пристрої не передбачені для зарядки акумуляторів інших марок, крім D WALT.*** *Спроба зарядити акумулятор іншої марки може привести до ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або смерті від електричного струму.*

- ***Не піддавайте зарядний пристрій впливу дощу або снігу!***
- ***Відключіть зарядний пристрій від електромережі, виймаючи вилку з розетки, а не потягнувши за кабель!*** *Це знизить ризик пошкодження електричної вилки і кабелю.*

- ***Розташовуйте кабель таким чином, щоб на нього не можна було наступити, спіткнутися об нього, або іншим способом пошкодити або сильно натягнути!***

- ***Використовуйте подовжувач тільки в разі крайньої необхідності!*** *Використання невідповідного подовжувального кабелю може створити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом або смерті від електричного струму.*

- ***При роботі з зарядним пристроєм на відкритому повітрі завжди стежте, щоб робоча зона залишалася сухою, і використовуйте подовжувач, призначений для зовнішніх робіт.***

  Використання кабелю, придатного для роботи на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- ***Чи не блокуйте вентиляційні отвори зарядного пристрою. Вентиляційні отвори розташовані у верхній частині і на бічних сторонах зарядного пристрою.*** *Розташовуйте зарядний пристрій подалі від джерела тепла.*

- ***Не використовуйте зарядний пристрій, якщо його кабель або***

***вилка пошкоджені** - відразу ж замінюйте пошкоджені деталі.*

- ***Не використовуйте зарядний пристрій, якщо воно отримало пошкодження внаслідок сильного удару або падіння чи іншого зовнішнього впливу.** Звертайтеся до авторизованого сервісного центру.*

- ***Не розбирайте зарядний пристрій; звертайтеся в авторизований центр для проведення технічного обслуговування або ремонту.***

  Неправильне збирання може призвести до ризику ураження електричним струмом або смерті від електричного струму.

- *У разі пошкодження електричного кабелю для запобігання отримання травми він повинен бути негайно замінений виробником, його сервісним агентом або іншим кваліфікованим фахівцем.*

- ***Перед кожною операцією чистки відключайте зарядний пристрій від електромережі. Це знизить ризик ураження електричним струмом.***
  Витяг акумулятора з зарядного пристрою не призводить до зниження цього ризику.

- ***НІКОЛИ** не намагайтеся підключати 2 зарядних пристрої одночасно.*

- ***Зарядний пристрій живиться роботу від стандартної побутової електромережі напругою 230 В. Не намагайтеся підключати його до джерела з іншою напругою.***

  Дана вказівка не відноситься до автомобільного зарядного пристрою.

ЗБЕРЕЖЕТЕ ДАНІ ІНСТРУКЦІЇ

Зарядні пристрої

Зарядний пристрій DCB105 призначене для зарядки Li-Ion акумуляторів напругою
10,8 В, 14, 4 В і 18 В (DCB121, DCB140, DCB141, DCB180 і DCB181).

Дане зарядний пристрій не вимагає регулювання і є найбільш простим в експлуатації.

Процедура зарядки (Мал. 2)

1. Підключіть вилку зарядного пристрою до відповідної розетки напругою 230 В перш, ніж вставити акумулятор.
2. Вставте акумулятор (і) в зарядний пристрій, переконавшись, що він надійно увійшов в приймальне гніздо. Червоний індикатор зарядки почне безперервно блимати, вказуючи на початок процесу зарядки.
3. Після завершення зарядки червоний індикатор переходить в режим безперервного світіння. Акумулятор повністю заряджений, і його можна використовувати з інструментом або залишити в зарядному пристрої.

ПРИМІТКА: Для досягнення максимальної продуктивності і продовження терміну служби Li-Ion акумуляторів, перед першим використанням повністю зарядіть акумулятор.

процес зарядки

Стан заряду акумулятора дивіться в наведеній нижче таблиці:

стан заряду	
зарядка	- - - - - - - -
повністю заряджений	- - - - - - - - - - - - - - - - -
пауза для зігрівання / охолодження акумулятора	- - • - - • - - • - - •
несправність акумулятора або зарядного пристрою	• • • • • • • • • • • •
проблема в подачі електроживлення	•• •• •• •• •• ••

Дане зарядний пристрій залишається заряджає несправні акумулятори. Зарядний пристрій сигналізує про пошкодження акумулятора відсутністю світіння світлових індикаторів або спеціальним сигналом індикаторів, що позначає наявність несправності в акумуляторі або зарядному пристрої.

ПРИМІТКА: Даний сигнал також може сповіщати про наявність несправності в самому зарядному пристрої.

Якщо зарядний пристрій миготінням повідомляє про наявність несправності, віднесіть зарядний пристрій до сервісного центру для перевірки.

Пауза для зігрівання / охлаждения акумулятора

Якщо зарядний пристрій визначить, що акумулятор надмірно охолоджений або нагрітий, автоматично ініціюється пауза для зігрівання / охолодження, протягом якої нового акумулятора досягаються оптимальної для зарядки температури. Потім зарядний пристрій автоматично перемикається на режим зарядки. Ця функція збільшує максимальний термін служби акумулятора.

Інструменти XR Li-Ion спроектовані по Електронної Захисної Системі, яка захищає акумулятор від перевантаження, перегріву або глибокої розрядки. При спрацьовуванні Електронної Захисної Системи інструмент автоматично відключиться. Якщо це сталося, помістіть Li-Ion акумулятор в зарядний пристрій до його повної зарядки.

Холодний акумулятор зарядиться приблизно на половину рівня теплого акумулятора. Акумулятор буде заряджатися повільніше протягом усього циклу зарядки і не досягне максимального рівня зарядки навіть тоді, коли акумулятор зігріється.

Важливі заходи без- небезпеки для всіх аккумулятором

При замовленні акумуляторів для заміни, не забувайте вказувати їх номер за каталогом і напруга.

Видалений з упаковки акумулятор заряджений не повністю. Перед початком експлуатації акумулятора і зарядного пристрою, прочитайте ці інструкції з безпеки і дотримуйтесь вказівок по процедурі зарядки.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ІНСТРУКЦІЇ

- ***Не заряджайте і не використовуйте акумулятор у вибухонебезпечних умовах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.*** *При установці або вилученні акумулятора з зарядного пристрою пил або гази можуть спалахнути.*

- ***Ніколи не вставляйте силою акумулятор в зарядний пристрій. Жодним чином не видозмінюйте акумулятор для установки в непризначене для нього зарядний пристрій - акумулятор може розколотися, що призведе до отримання важкої тілесної травми.***

- *Заряджайте акумулятори тільки зарядними пристроями D E WALT.*

- ***не бризкали*** *і не занурюйте в воду або інші рідини.*

- ***Не зберігайте тане використовуйте інструмент і акумулятор в місцях, в яких температура може досягти або перевищити 40 ° C (наприклад, зовнішні навіси або будови з металу в літню пору).***

- *Для досягнення найкращих результатів, перед використанням переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений.*

УВАГА: *Ні в якому разі не намагайтеся розібрати акумулятор. Не вставляйте в зарядний пристрій акумулятор з тріснув або пошкодженим корпусом. Чи не розбивайте, не кидайте і не ламайте акумулятор. Не використовуйте акумулятори або зарядні пристрої, які зазнали впливу різкого удару, удару при падінні, потрапили під важкий предмет або були пошкоджені яким-небудь іншим чином (наприклад, проткнуті цвяхом, потрапили під удар молотка або під ноги). Це може призвести до ураження електричним струмом або смерті від електричного струму. Пошкоджені акумулятори повинні повертатися в сервісний центр на переробку.*

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Кладіть що не використовується інструмент набік на стійку поверхню в місці, в якому він не створює небезпеку, що про нього можуть спіткнутися і впасти. *Деякі інструменти з акумуляторами великих розмірів ставляться на акумулятор в вертикальному положенні, але їх легко перекинути.*

СПЕЦІАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ (LI-ION) АКУМУЛЯТОРІВ

- ***Не спалюйте акумулятор, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю***

зношений. *Акумулятор в вогні може вибухнути. При горінні літій-іонних акумуляторів виділяються токсичні пари і частки.*

- ***Якщо вміст акумулятора потрапило на шкіру, негайно промийте уражену ділянку водою з м'яким милом.*** *Якщо акумуляторна рідина потрапила в око, промивайте відкрите око протягом 15 хвилин, поки не зникне роздратування. Якщо необхідно звернутися за медичною допомогою, медиків слід довести до відома, що акумуляторний електроліт складається з суміші рідкого органічного карбонату і солей літію.*

- ***Вміст відкритих елементів акумулятора може викликати подразнення органів дихання.***

  Забезпечте приплив свіжого повітря. Якщо симптоми зберігаються, зверніться за медичною допомогою.

УВАГА: *Небезпека отримання опіку. Акумуляторна рідина може спалахнути при попаданні іскри або полум'я.*

Акумулятор

ТИПАКУМУЛЯТОРИ

Моделі DCD931 і DCD936 працюють від акумуляторів напругою 14,4 В. Моделі DCD980 і DCD985 працюють від акумуляторів напругою 18 В. Також можуть використовуватися акумулятори DCB140, DCB141, DCB180 або DCB181. Швидкість обертання см. В розділі *"Технічні характеристики".*

Рекомендації зі зберігання

1. Оптимальним місцем для зберігання є холодне і сухе місце, подалі від прямих сонячних променів і джерел надлишкового тепла або холоду. Для збільшення продуктивності і терміну служби, зберігайте не використовуються акумулятори при кімнатній температурі.

2. Для забезпечення довгого терміну служби акумуляторів, при тривалому зберіганні рекомендується прибирати повністю заряджені акумулятори в сухе прохолодне місце далеко від зарядного пристрою.

ПРИМІТКА: Не забирайте на зберігання повністю розряджені акумулятори. перед використанням потрібно акумулятор зарядити.

Символи на зарядному пристрої та акумуляторі

На додаток до піктограм, що містяться в цьому посібнику з експлуатації, на зарядному пристрої та акумуляторі є символи, які відображають наступне:


Перед використанням уважно прочитайте цей посібник з експлуатації.




зарядка


Акумулятор повністю заряджений


Пауза для зігрівання / охолодження акумулятора.


Несправність акумулятора або зарядного пристрою.


Проблема в подачі електроживлення.


Не торкайтеся струмопровідними предметами контактів акумулятора і зарядного пристрою.


Ні в якому разі не намагайтеся заряджати пошкоджений акумулятор!



Використовуйте акумулятори та зарядні пристрої тільки марки D E WALT. Акумулятори інших марок можуть вибухнути, що призведе до травмування або пошкодження інструменту.


Не занурюйте акумулятор у воду.


Негайно замінюйте пошкоджений кабель живлення.


Заряджайте акумулятор при температурі навколишнього середовища в межах 4 ° C-40 ° C.



Утилізуйте відпрацьований акумулятор безпечним для навколишнього середовища способом!



Не кидайте акумулятор у вогонь.

Li Ion Заряджає Li-Ion акумулятори.



Час зарядки см. В ***технічні характеристики*** зарядного пристрою.



Для використання тільки всередині приміщень.

Комплект поставки

Упаковка містить:

1 Акумуляторна ударна дриль (DCD985, DCD936)

1 Акумуляторна дриль / гвинтоверт (DCD980, DCD931)

1 Акумулятор Li-Ion (L1-моделі)

2 Акумулятора Li-Ion (L2-моделі)

3 Акумулятора Li-Ion (L3-моделі)

1 Чемодан

1 Зарядний пристрій

1 Бічна рукоятка

1 Керівництво по експлуатації

1 Креслення інструменту в розібраному вигляді

ПРИМІТКА: Акумулятори, зарядні пристрої та комплекти додаткового обладнання не входять до комплекту поставки моделей N.

- *Перевірте інструмент, деталі і додаткові пристосування на наявність пошкоджень, які могли статися під час транспортування.*

- *Перед початком роботи необхідно уважно прочитати цю інструкцію і взяти до відома що міститься в ньому інформацію.*

Опис (Мал. 1, 2)



УВАГА: *Ні в якому разі не змінюйте електроінструмент або яку-небудь його деталь. Це може призвести до травмування або пошкодження інструменту.*

a. Курковий пусковий вимикач

b. Перемикач напрямку обертання (реверса)

c. підсвічування

d. патрон

e. Муфта установки крутного моменту

f. Муфта перемикання режимів роботи

g. перемикач швидкостей

h. бічна рукоятка

i. акумулятор

j. Кнопка звільнення акумулятора

k. Кріплення для ременя

l. монтажний гвинт

m. Затиск для насадок

ПРИЗНАЧЕННЯ

Дані дрилі / гвинтоверти / ударні дрилі розроблені для професійного свердління, свердління з ударом і загвинчування саморізів.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ інструмент у вологих умовах або при наявності в навколишньому просторі легко займистих рідин або газів. Дані дрилі / гвинтоверти / ударні дрилі є професійними електроінструментами.

Не дозволяються дітям торкатися до інструменту. Недосвідчені користувачі повинні використовувати цей інструмент під керівництвом досвідченого інструктора.

- Використання інструменту фізично або розумово неповноцінними людьми, а також дітьми і недосвідченими особами допускається тільки під контролем відповідального за їх безпеку особи. Не залишайте дітей одних з інструментом.

Електробезпека

Електричний двигун розрахований на роботу тільки за однієї напрузі електромережі. Завжди стежте, щоб напруга акумулятора відповідає напрузі, позначеному на табличці електроінструменту. Також переконайтеся, що напруга Вашої зарядного пристрою відповідає напрузі електромережі.



Ваше зарядний пристрій D E W A L T має подвійну ізоляцію відповідно до стандарту EN 60335, що виключає потребу в заземляющем дроті.

Пошкоджений кабель повинен замінятися спеціально підготовленим кабелем, який можна отримати в сервісній організації D E W A L T.

Використання подовжувального кабелю

Використовуйте подовжувач тільки в разі крайньої необхідності! Завжди використовуйте подовжувач встановленого зразка, відповідний вхідний потужності Вашого зарядного пристрою (див. Розділ ***"Технічні характеристики").*** Мінімальний розмір провідника повинен становити 1 мм 2.

максимальна довжина кабелю не повинна перевищувати 30 м.

При використанні кабельного барабана, завжди повністю розмотуйте кабель.

ЗБІРКА І РЕГУЛЮВАННЯ

УВАГА: *Перед складанням і регулюванням інструменту завжди виймайте акумулятор. Перед установкою або виймайте акумулятор завжди вимикайте інструмент.*

УВАГА: *Використовуйте акумулятори та зарядні пристрої тільки марки D E WALT.*

Установка і зняття акумулятора (Мал. 2)

ПРИМІТКА: Для досягнення найкращих результатів, перед використанням переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений.

ДЛЯ ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА У РУЧКУ ІНСТРУМЕНТУ

1. Зіставте акумулятор (i) з борозенками всередині рукоятки інструменту (Мал. 2).
2. Перемістіть акумулятор в рукоятку, поки він повністю не ввійде в рукоятку; переконайтеся, що акумулятор не зафіксується на місці.

ДЛЯ ВИЛУЧЕННЯ АКУМУЛЯТОРИ З ІНСТРУМЕНТУ

1. Натисніть на кнопку звільнення акумулятора (j) та виймайте акумулятор з рукоятки інструменту.

2. Вставте акумулятор у зарядний пристрій, як описано в розділі «Зарядний пристрій» цього посібника.

Курковий пусковий вимикати отримувача зрегулюванням ско- рости (Мал. 1)

Щоб включити інструмент, натисніть на курок робочий вимикач (a). Для виключення інструменту відпустіть курок вимикач. Ваш інструмент обладнаний гальмом. Патрон зупиниться тільки після повного звільнення вимикача.

ПРИМІТКА: Не рекомендується безперервно використовувати інструмент у всьому діапазоні швидкостей. Це може привести до пошкодження пускового вимикача.

Бічна рукоятка (Мал. 1)

УВАГА: *Для зменшення ризику отримання травми,* ***ЗАВЖДИ*** *керуйте інструментом з правильно встановленої бічної рукояткою. В іншому випадку під час роботи рукоятка буде рухатися, що спричинить за собою втрату контролю над операцією. Для збільшення контролю, утримуйте інструмент обома руками.*

Бічна рукоятка (h) закріплюється в передній частині корпусу редуктора і може повертатися на 360 °, що дозволяє використовувати інструмент операторам з робочою правою чи лівою рукою. Рукоятка повинна бути туго затягнута, щоб протистояти різкому обертального руху інструменту при застряванні або останову насадки. Тримайте бічну рукоятку за віддалений кінець, щоб не втратити контроль над інструментом під час його раптового зупину. Якщо Ваша модель не обладнана бічній рукояткою, утримуйте дриль однією рукою за основну рукоятку, інший за акумулятор.

ПРИМІТКА: Бічна рукоятка входить в комплект поставки всіх моделей.

Перемикач напрямку обертання (реверса) (Мал. 1)

Перемикач обертання (реверс) (b) встановлює напрямок обертання інструменту, а також служить кнопкою блокування.

Для установки обертання вперед, відпустіть курок вимикач і натисніть перемикач напрямку обертання з правого боку інструменту.

Для установки обертання назад, відпустіть курок вимикач і натисніть
перемикач напрямку обертання з лівого боку інструменту.

Кнопка перемикача, встановлена в середнє положення, блокує інструмент в стані «вимкнено». При зміні положення кнопки перемикача не забувайте відпускати курок вимикач.

ПРИМІТКА: При першому включенні інструменту після зміни напрямку обертання Ви можете почути клацання в момент запуску. Це нормально і не вказує на наявність будь-якої проблеми.

Підсвічування (Мал. 1)

Підсвічування (c) розташована безпосередньо над курковим пусковим вимикачем (a). Підсвічування загоряється при натисканні на вимикач.

При відпуску клавіші вимикача підсвічування буде продовжувати горіти протягом 20-ти секунд.

ПРИМІТКА: Підсвічування служить для освеще- ня робочої поверхні і не призначена для використання в якості ліхтарика.

Муфта перемикання режи- мов роботи (Мал. 3-5)

Ваша дриль обладнана окремою муфтою перемикання режимів роботи (f) для перемикання інструмента в режим свердління, загвинчування і свердління з ударом.

Свердління (мал. 3)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Якщо муфта перемикання режимів роботи встановлена на режим свердління / свердління з ударом, крутний момент не може бути переустановлений, незалежно від положення муфти установки крутного моменту (e).*

Поверніть муфту перемикання режимів роботи (f), поєднуючи зображення свердла зі стрілкою.

ПРИМІТКА: Муфта установки крутного моменту (e) може бути встановлена на будь-який цифрі.

Загортання (Мал. 4)

Поверніть муфту перемикання режимів роботи (f), поєднуючи зображення шурупа зі стрілкою.

ПРИМІТКА: Муфта установки крутного моменту може бути встановлена на будь-який цифрі і в будь-який час. Однак муфта установки крутного моменту може переустановлюватися тільки в режимі загортання, але не в режимі свердління або свердління з ударом.

СВЕРДЛІННЯ З УДАРОМ (Мал. 5)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Якщо муфта перемикання режимів роботи встановлена на режим свердління / свердління з ударом, крутний момент не може бути переустановлений, незалежно від положення муфти установки крутного моменту (e).*

Поверніть муфту перемикання режимів роботи (f), поєднуючи зображення молотка зі стрілкою.

Муфта установки крутного моменту (Мал. 3-5)

Ваш інструмент має механізм з регульованим крутним моментом для загортання і викручування кріпильних елементів різноманітних форм і розмірів. По колу муфти (e) нанесені цифри. Ці цифри служать для установки необхідного крутного моменту. Чим вище цифра на муфті, тим вище крутний момент і тим більше розмір кріпильної деталі, яку можна загорнути. Для установки необхідної цифри, повертайте муфту, поки потрібна цифра не співпаде зі стрілкою.

3-х швидкісний редуктор (Мал. 3-5)

3-х швидкісний редуктор Вашого інструменту дозволяє легко перемикатися з однієї швидкості на іншу для максимальної універсальності застосування інструменту. Для установки 1 швидкості (високий крутний момент) вимкніть інструмент та дайте йому повністю зупинитися. Посуньте перемикач швидкостей

(g) повністю вперед. Для установки 2 швидкості (середні швидкість і крутний момент) пересуньте перемикач в середнє положення. Для установки 3 швидкості (висока швидкість) пересуньте перемикач назад.

ПРИМІТКА: Чи не перемикайте швидкість, коли інструмент працює. Перед перемиканням швидкостей дочекайтеся повного зупинення дрилі. Якщо Ви відчуваєте

утруднення при перемиканні швидкостей, переконайтеся, що перемикач встановлений на одному з трьох швидкісних режимів.

Затискні патрони

УВАГА: *Не намагайтеся закріпити свердло (або яку-небудь іншу насадку), захопивши передню частину патрона і одночасно включивши інструмент. Це може привести до пошкодження патрона і травмування. При зміні насадок завжди блокуйте курок пусковий вимикач і відключайте інструмент від джерела живлення.*

УВАГА: *Перед включенням інструменту переконайтеся, що насадка надійно зафіксована. Чи не закріплена належним чином насадка може раптово вискочити з інструменту, що призведе до травмування.*

ШВИДКОЗАЖИМНИЙ ПАТРОН З ОДНІЄЇ МУФТОЮ (Мал. 6-8)

Ваш інструмент обладнаний швидкозажимний патроном з однієї поворотною муфтою для легкої і швидкої зміни насадок однією рукою. Щоб вставити свердло або іншу насадку, виконайте наступні кроки:

1. Заблокуйте курок вимикач в положення ВИМКНЕНО. Вимкніть інструмент та відключіть його від електромережі.

2. Утримуючи чорну муфту патрона (d) однією рукою, іншою рукою тримайте інструмент, як показано на рисунку 6. Повертайте муфту в напрямку проти годинникової стрілки (якщо дивитися спереду), поки вона не зрушиться на відстань, що дозволяє вставити потрібну насадку.

3. Вставте насадку приблизно на 19 мм в патрон (Рис. 7). Надійно затягніть патрон, однією рукою загортаючи муфту за годинниковою стрілкою, а іншою рукою утримуючи інструмент (Рис. 8). Продовжуйте загортати муфту патрона, поки не почуєте характерне клацання, що позначають повний затиск.

Для вилучення насадки повторіть кроки 1 і 2. Для надійної фіксації насадки завжди затягуйте патрон, повертаючи муфту однією рукою і тримаючи інструмент в іншій руці.

Кріплення для ременя і зажим для насадок (Мал. 1)

УВАГА: Для зниження ризику отримання важкої травми, вимикайте інструмент і виймайте акумулятор перед кожною операцією регулювання або зняттям/ установкою приладдя або насадок.

УВАГА: Щоб уникнути отримання важкої травми, НЕ підвішують *інструмент над головою і не підвішуйте сторонні предмети на кріплення для ременя. Пристібайте кріплення ТІЛЬКИ до робочого ременя.*

УВАГА: Щоб уникнути отримання важкої травми,
перевірте надійність гвинта, який утримує кріплення.

ВАЖЛИВО: При установці або заміні кріплення для ременя або затиску для насадок, використовуйте тільки гвинт (l), що входить в комплект поставки. Переконайтеся, що гвинт надійно затягнутий.

Кріплення для ременя (k) і затиск для насадок (m) можна встановлювати з будь-якого боку інструмента для використання користувачами з робочою правою чи лівою рукою і тільки з використанням гвинта (l), що входить в комплект поставки. Якщо кріплення для ременя або затиск для насадок не планується використовувати, їх можна зняти з інструменту.

Щоб перемістити кріплення для ременя або затиск для насадок, відкрутіть гвинт (l), що утримує кріплення або затиск на місці, а потім знову встановіть їх на протилежному боці. Переконайтеся, що гвинт надійно затягнутий.

Експлуатація

Інструкції по использованию

УВАГА: *Завжди дотримуйтесь вказівок діючих норм і правил безпеки.*

УВАГА: Для зниження ризику отримання серйозної травми, перед регулюванням або зняттям/ установкою додаткових

приладдя або насадок вимикайте інструмент і відключайте його від електромережі.

Правильне положення рук під час роботи (Мал. 9)



УВАГА: *Для зменшення ризику отримання важкої травми,*
ЗАВЖДИ *правильно утримуйте інструмент, як показано на малюнку 9.*



УВАГА: *Для зменшення ризику отримання важкої травми,*
ЗАВЖДИ *надійно утримуйте інструмент, попереджаючи раптові збої в роботі.*

Правильне положення рук під час роботи: однією рукою візьміться за основну рукоятку (n), іншою рукою утримуйте бічну рукоятку (h).

Свердління (Мал. 3)



УВАГА: *Для зниження ризику отримання серйозної травми, перед регулюванням або зняттям/ установкою додаткового обладнання або насадок вимикайте інструмент і відключайте його від електромережі.*



УВАГА: Для зниження ризику отримання травми ЗАВЖДИ *надійно закріплюйте заготовку. При свердлінні тонких матеріалів, для запобігання їх пошкодження підкладайте дерев'яний брусок.*

1. За допомогою перемикача швидкостей (e) встановіть швидкість і крутний момент, оптимальні для виконання завдання. Встановіть муфту перемикання режимів роботи на символ свердла.

2. Для свердління в ДЕРЕВІ використовуйте спіральні свердла, пір'яні свердла, шнекові свердла або ціфенбори. Для свердління в металі використовуйте високошвидкісні спіральні свердла зі сталі або ціфенбори. При свердлінні металів використовуйте мастильно охолоджуючу рідину. Виняток становлять чавун і мідь, які потрібно свердлити без змащення.

3. Завжди додавайте тиск по прямій лінії зі свердлом. Тиск повинен бути достатнім для рівномірного врізання свердла, але не надто великим, щоб не викликати зупинку двигуна або відхилення свердла.

4. Міцно тримайте інструмент обома руками, щоб контролювати обертальний дію свердла.

5. **ВИМИКАННЯ ДРИЛЬ** зазвичай відбувається в результаті перевантаження інструменту. **ВІДРАЗУ ВІДПУСТІТЬ ВИМИКАЧ,** витягніть свердло з заготовки і визначте причину зупинки. **НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ЗАПУСТИТИ РАПТОВО ЗУПИНИЛОСЯ ДВИГУН, НАТИСНУЛИ НА КУРКОВА ВИМИКАЧ - ІНСТРУМЕНТ МОЖЕ ВИЙТИ З ЛАДУ.**

6. Не вимикайте двигун при добуванні свердла з висвердленого отвори. Це дозволить уникнути заклинювання свердла.

Згортання (Мал. 4)

1. За допомогою перемикача швидкостей (g), розташованого у верхній частині інструменту, встановіть швидкість і крутний момент, оптимальні для виконання завдання. Спочатку встановлюйте муфту установки крутного моменту (e) на найнижче значення, щоб переконатися, що він підходить для кріплення.

ПРИМІТКА: Завжди починайте загортати з низьким обертовим моментом, необхідним для установки насадки на бажаної глибині. Чим менше числа, тим нижче крутний момент.

2. Поверніть муфту перемикання режимів роботи (f), поєднуючи зображення шурупа зі стрілкою.

3. Встановіть муфту установки крутного моменту (e) на цифрі, відповідної необхідного для роботи крутним моментом. Виконайте кілька пробних загортання в обрізанні матеріалу або на прихованому ділянці, щоб визначити правильну позицію муфти установки крутного моменту.

ПРИМІТКА: Муфта установки крутного моменту може бути встановлена на будь-який цифрі і в будь-який час. Однак муфта установки крутного моменту може переустановлюватися тільки в режимі

загортання, але не в режимі свердління або свердління з ударом.

Свердління зударом (Мал. 5)

1. За допомогою перемикача швидкостей (e) встановіть швидкість і крутний момент, оптимальні для виконання завдання. Встановіть перемикач режимів (f) навпроти символу молотка.

2. Під час свердління прикладайте до дрилі рівно стільки зусиль, щоб не дати інструменту сильно відскочити. Надмірне зусилля призводить до зниження швидкості свердління, перегріву і зниження частоти ударів.

3. Свердлите по прямій лінії, тримаючи свердло під прямим кутом до заготівлі. У процесі свердління не прикладайте до свердла бічний тиск, так як це призведе до забивання канавок свердла і зниження швидкості свердління.

4. Якщо в процесі висвердлювання глибоких отворів швидкість свердління з ударом починає падати, витягніть частина свердла з отвору при працюючому інструменті, щоб очистити отвір від відходів.

5. Під час свердління цегляної кладки використовуйте свердла з твердосплавними напайками або свердла по цеглі. Плавний і рівномірний вихід відходів з отвору вказує на належну швидкість свердління.



Мастило

Ваш електроінструмент не вимагає додаткового змащення.



Частка



УВАГА: *Видувайте бруд і пил з корпусу сухим стисненим повітрям у міру видимого скупчення бруду всередині і навколо вентиляційних отворів. Очищуйте, надівши засіб захисту очей і респіратор затвердженого типу.*



УВАГА: *Ніколи не використовуйте розчинники або інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструменту. Ці хімікати можуть погіршити властивості матеріалів, застосованих в даних деталях. Використовуйте тканину, змочену у воді з м'яким милом. Не допускайте попадання будь-якої рідини всередину інструменту; ні в якому разі не занурюйте будь-яку частину інструменту в рідину.*

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електроінструмент DEWALT розрахований на роботу протягом тривалого часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Термін служби і надійність інструменту залежить від правильного догляду та регулярного чищення.



УВАГА: Для зниження ризику отримання важкої травми, вимикайте інструмент і виймайте акумулятор перед кожною операцією регулювання або зняттям/ установкою приладдя або насадок.

Ненавмисний запуск інструменту може призвести до травмування.

Зарядний пристрій і акумулятор не вимагають технічного обслуговування. Усередині немає обслуговуються користувачем деталей.

ІНСТРУКЦІЇ ІЗ ЧИЩЕННЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЇ



УВАГА: *Небезпека ураження електричним струмом. Перед чищенням від'єднайте зарядний пристрій від розетки мережі змінного струму. Бруд і масло можна видаляти з зовнішньої поверхні зарядного пристрою за допомогою тканини або за допомогою м'якої неметалевої щітки. Не використовуйте воду або будь-який очищуючий розчин.*

Додаткові принадлежності



УВАГА: *Оскільки приналежності, відмінні від тих, які пропонує DEWALT, не проходили тестина цьому телевізорі, товикористання цих*

приладдя може призвести до небезпечної ситуації. Щоб уникнути ризику отримання травми, з даним продуктом повинні використовуватися тільки рекомендовані D E WALT додаткове приладдя.

З питань придбання додаткового обладнання звертайтеся до Вашого дилера.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Цей продукт не можна викидати разом із побутовим сміттям.

Якщо одного разу Ви захочете замінити свій виріб D E WALT або якщо він Вам більше не потрібний, не викидайте його разом з побутовими відходами. Зробіть цей виріб спеціальний приймальний пункт.



Роздільний збір виробів з закінченим терміном служби і їх упаковки дозволяє повторно переробляти та повторно використовувати.

Використання перероблених матеріалів допомагає захищати навколишнє середовище від забруднення та зменшує потребу в сировині. Місцеві законодавчі акти можуть забезпечити окремий збір електричного обладнання від побутового сміття на муніципальних звалищах відходів, або Ви можете продавцями при покупці нового вироби. фірма D E WALT для збору та переробки після закінчення їхнього терміну D E WALT. Щоб скористатися цією послугою, Ви поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок. Ви можете дізнатися місце знаходження Вашого найближчого авторизованого сервісного центру, звернувшись в Ваш місцевий офіс D E WALT за адресою, вказаною в цьому посібнику з експлуатації. Крім того, список авторизованих сервісних центрів D E WALT і повну інформацію про наш післяпродажного обслуговування та контактною Ви можете знайти в інтернеті за адресою:

www.2helpU.com.



Перезарядкасться аккумуля-тор

Даний акумулятор з тривалим терміном служби слід заряджати, якщо він не забезпечує достатню потужність для робіт, які раніше виконувалися легко і швидко.

Утилізуйте відпрацьований акумулятор безпечним для навколишнього середовища способом.

- Повністю розрядіть акумулятор, а потім витягніть його з інструменту.
- Літій-іонні елементи підлягають переробці. Здайте їх дилером чи в місцевий пункт переробки. Зібрані акумулятори будуть перероблені або утилізовані безпечним для навколишнього середовища способом.

ДеВОЛТ

гарантійні умови

Шановний покупець!

Вітаємо Вас з придбанням високоякісного виробу ДеВОЛТ і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.

1.1. Надійна робота даного вироби протягом усього терміну

1. експлуатації - основна мета наших сервісних служб. У разі виникнення будь-яких проблем в про- процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки до авторизованих сервісних організацій, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий вибір запчастин і аксесуарів.

1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності в Вашій присутності, інструкцію по експлуатації та заповнений Гарантійний талон на рус- ському мовою. При відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талона ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.

1.3. Щоб уникнути непорозумінь переконливо просимо Вас перед початком роботи з ізделі- їм уважно ознайомитися з інструкцією по його експлуатації.

2. Правовою основою справжніх гарантійних умов є діюче Законодавство і, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".

3. Гарантійний термін на даний виріб з- ставлять 12 місяців і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період, протягом якого воно не вико валось.

4. Виробник рекомендує проводити пе- періодичних перевірку виробу на сервісній станції.

5. Протягом 12 місяців з дня продажу ви- водій

6. гарантує безкоштовну перевірку виробу та рекомендації по заміні нормаль- але зношуються.

Термін служби виробу - 5 років (ми

7. мінімальними, встановлений відповідно до Закону "Про захист прав споживачів"). Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими або конструктивними факторами.

8. Гарантійні зобов'язання не распростра- няются:

8.1. На несправності виробу, що виникли в ре- док:

1. Недотримання користувачем припускає саній інструкції з експлуатації виробу.
2. Механічного пошкодження, викликаного зовнішнім ударним або будь-яким іншим воздей- наслідком.

8.1.3 Застосування виробу не за призначе ню.

4. Стихійного лиха.
5. Несприятливих атмосферних і інших зовнішніх впливів на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параме- трів електромережі живлення вказаним на інструменті.

8.1.6. Використання приладдя, витратних матеріалів та запчастин, які не рекомендован- них або не схвалені виробником.

8.1.7. Проникнення всередину виробу сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, супроводжува- тися застосування за призначенням, такими як стружка, тирса тощо.

8.2. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноважених ної сервісної станції.

8.3. На приналежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як привід-ні ремені, вугільні щітки, акумуляторні батареї, ножі, пилки, абразиви, пильні диски, свердла, бури та т. П.

8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту, що спричинило вихід з ладу електродвигуна або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак пере- грузки вироби відносяться, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглювання ізоляції про- водів електродвигуна під впливом високої температури.

ME 77

060

Блэк энд Деккер Гмбх
Блэк энд Деккер Штрассе, 40
65510 Идштайн, Германия

№ 1	№ 2	№ 3	№ 4
Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №
Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому	Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому	Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому	Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому
Date of repair/Дата выдачи/Дата видання	Date of repair/Дата выдачи/Дата видання	Date of repair/Дата выдачи/Дата видання	Date of repair/Дата выдачи/Дата видання
Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру



№ 1	№ 2	№ 3	№ 4
Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №
Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому	Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому	Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому	Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому
Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру

GB RUS UA

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №
Дата приёмки/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата приёмки/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата приёмки/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата приёмки/Қабылдау күні/Қабул килинган куни
Дата выдачи/Беру күні/Қайтариб берилган куни	Дата выдачи/Беру күні/Қайтариб берилган куни	Дата выдачи/Беру күні/Қайтариб берилган куни	Дата выдачи/Беру күні/Қайтариб берилган куни
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №
Дата приёмки/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата приёмки/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата приёмки/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата приёмки/Қабылдау күні/Қабул килинган куни
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси

GB **WARRANTY CARD**

RUS **ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

UA **ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

BY **ГАРАНТЫЙНЫ ТАЛОН**

KZ **КЕПІЛДІК ТАЛОН**

UZ **ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ**

DEWALT®

GB months
RUS месяцев
UA місяців

12

BY месяцаў
KZ ай
UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда үйымының мөрі мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

D E WALT

RUS

Росія, 121471, г. Москва,
вул. Гвардейская, д. 3, корп. 1
тел .: (495) 444 10 70
737 80 41

UA

Україна, 04073, м Київ,
вул. Сирецкая, 33-ш
тел .: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, м.Алмати,
вул. Березовського 3А
тел .: (727) 244 64 46
293 34 53

BY

Білорусь, 220015, м.Мінськ,
вул. Берута, д. 22, к. 1
тел .: (37517) 251 43 07
251 30 72

GE

Грузія, 0193, м.Тбілісі,
ул.Тамарашвілі, д. 12
тел .: (99532) 33 35 86

Сервісна мережа DE W ALT постійно розширюється.
Інформацію про обслуговування в інших містах Ви можете отримати за телефонами
в Москві: (495) 258 39 81/2/3,
в Києві: (044) 507 05 17
http://www.dewalt.ru

Справний і повністю укомплектований товар отримав (а), з гарантійними умовами ознайомлений (а) / Справний та Повністю укомплектованість товар получил (ла), з гарантійнімі забов'язань ознайомлен (а) /
спра ý ни и по ý насцю укамплектавани Тавара атрима ý (ла), з гарантийнимі умовамі азнаёмлени (а) /
Т ұ зу ж ә НЕ толи қ жина қ тал ғ ан тауарі қ абилдадим, кепілдік шарттаримен танистим / Т у затілган ва Тулик комплектлі махсулотні ОЛДІМ, гарантія шартларі билан танішіб чіқдім "

Підпись покупателя / Підпис покупця / Подпіс пакупніка / Сатип алушини ң қ олтанбаси / Харидорнинз имзоси